

6.Sedetanos y Salduie

Antoni Jaquemot



Antoni Jaquemot Ballarin, nacido en Barcelona, es graduado social, Dirección de Personal. Es miembro de la *Societat d'Onomàstica*, área de lengua catalana donde lleva participando varias décadas estudiando profundamente la onomástica catalana. Lleva años investigando la lengua ibérica ha realizado también una novela ambientada en la época íbera.

Sedetanos y Salduie

Los Sedetanos pertenecen a la etnia ibera del Bajo Aragón hasta Zaragoza. El Cabezo de Azaila podría ser su capital. He realizado un recorrido por todos los poblados ibéricos conocidos incorporando la mayoría de epigrafía escrita sobre soportes de cerámica, plomo o hueso encontrados en ellos. Lo presento ayudado por un power point.

Resumen de la ponencia

Los Sedetanos son los iberos que habitaban en el Bajo Aragón, el Matarraña y occidente de Cataluña que llegaban hasta la mitad del río Ebro a Zaragoza y Alagón. Sus vecinos en oriente eran los ausetanos del Ebro y los Ilercabones ambos en Cataluña. Por el norte los Suesetanos Ilorgetes y vascones y por occidente habían las etnias célticas no iberas.

Es un recorrido por los diversos asentamientos ibéricos que acompañan epigrafía ibérica escritas sobre cerámica y o piedra.

En el power point de presentación se pueden ver fotos de los poblados y calcos epigráficos.

Las monedas del lugar recogen los nombres de las etnias, ciudades y nombres personales:

sedeisken kelse, lekine, alaun, usekerte, salduie e idulkoite

Sedetanos, Celsa, Lekine, Alagón, Osicerda, Saldu-le e Idulgo.

Celsa es Velilla de Ebro actual; Osicerda se cree, por los arqueólogos, que es el Palao de Alcañiz. Se ignora la localización de Lekine y de Idulgo. Con este nombre existe también uno en Andalucía y, probablemente, son los "Iluc" baleáricos.

Salduie es la actual Zaragoza, la Cesar-augusta de los Romanos (Caeser Augustus) en honor al emperador de Roma. 'saldu' es "venta, mercado en euskera", **salduku** en Ullastret y **salduti** en el Tossal de Sant Miquel. No puede venir de 'zaldain' "pasarela, puente sobre el río" como pensé en un momento. El sufijo **-ie** puede ser un locativo de lugar determinado.

El cabezo de Azaila es el candidato del nombre de la población Sedei. En ella se han

encontrado una enorme cantidad de escritos sobre cerámica, más que quinientos. Los más importantes:

ildur-adin; giliba; gitatilo; ekosonar ako biur-tas-te; edesi-kite. Pesos **biur-te-tel** y **ba-bor-babiur-te-tel** es nombre femenino por el sufijo '-tel' y **ba-bor-ba** refleja 10-5-1.

bastartine aiun-eskef; “el rincón de Grato Deseado” **sabebi;** “dos cuellos”; **aibe-kefes;** “psta, papilla amarga” **barboroten botenin** “potes hechos con arcilla larga” (momor eden boten-in).

También se han encontrado dibujos sobre ponderales: un elefante con un lobo, una cuadriga y un nombre personal **bilos-balkar-kais;** Según estudios lingüísticos, un 'bilo' es un “brazalete”, un aro redondo quien lo ostentaba tenía un rango. Un 'balkar' (malkar) “lugar de piedras” “castillo o fortaleza”. Ambos nombres eran susceptibles de tenerlos como nombre personal. Respecto a 'kais' dos versiones: un cargo como 'kaiser' “césar”, o bien 'gaitz' “malo” en este caso sería un maleficio.

Hay otros dibujos representativos de caza.

usekerte Osicerda **use** 'osin' “pozo, cisterna”; **kerte** 'kerto' “habitación junto al fuego: “hogar”, “los hogares de la cisterna”. En la Caraza cerámica escrita **elki llllll** “campo 6?” .

En La Caridad de Caminreal” un mosaico en el interior de una casa: **likine te egjar usekerte ku** “el hacedor (señor, dñinus de la casa) Licine de Osicerda”.

La Corona, Fuentes de Ebro, escrito sobre una cerámica: FLACIUS ATILI L(liberto) S(ervo) **bilake aiun adin-en abiner** “Aiun-Adin (deseado maduro) igual que “bilak>flac” (nombre romano).

Caspe 'kaspá' “cúpula protegida” El Acampador un monumento en piedra: parece una figura de un león, debajo unos círculos seguidos de unos grafitos ibéricos: **osortarban en siltar.iaribeñar íre bore tar++]eşabe[** “monumento a Osor-Tarban, su asentamiento. Servidor...” ‘seldar o sildar’ es una piedra de señal de un monumento”; ‘jariber’ “su asentamiento”; íre borotar “tú eres servidor” ‘morre, morroe’. El nombre personal **osortarban** “completamente escindido, libre”.

En Oliete: un peso de telar **arbisaren;** una cerámica **arbiskar** ambos ‘arbiz’ “cuarzo, cristal de piedra”; jarra de plata: **eiketar-en mí ekuan** “he aquí la plata de Eike-Tař”; **binkis auřen m** “sentimiento humano de mujer. He aquí”; **ildur-bilos-en mí** “de ildur-Bilos. He aquí”.

Escrito sobre fusayolas: **osanbasar iustir** “lunstir unión de sosiego” advocación a la divinidad. **kutxun mbar bi aner** “súplica dos amuletos destacados”.

La Cabañeta. El Burgo de Ebro. Escrito en la parte trasera de la jarra volteando **deitatar eser asoanke ibon atintanes te** “pequeño regalo del cántaro de Deita-Tař para Adin-Tanes” (atsoanga “pequeño regalo; ibon “cántaro”).

Alto Chacón (atakon) escrito sobre un hueso: **urkeatinm + balkarkialkar idun-eskef koskokaş+işarkatan** “He aquí Urke-Adin de la junta de la fortaleza el hueso de isard

(rebeco) dado por Ildun-Esker”.

El Castiello de Andorra (andor) “un ancho”, llano entre montañas, valle. Escritos sobre cerámicas: **ořtin-te mbařs ar** “del notable Ortin”; **tautinkonm** “he aquí Tautin-kon”;
++ebantin : kelse kite :

iusti[---]tir : ban kite “dedicación amigo de Celsa, amigo de este recipiente de lunstir”;
lakueřdermı “He aquí la partida de tierra”; **kaikote kulsen kite : ř+** “amigo del capataz de la ciudad” (‘kaiko’ “capataz”; **kuls, kuleř** “ciudad de construcción redonda”; **lakei tor** “valor cuarenta”.

Cabezo de la Guardia de Alcoriza: escritos sobre pesos de telar: **ořtin-abe te** “para Ortin-Abe” (‘orti’ “brioso”; ‘abe’ “forrado, cubierto”); **niřtaun** nombre femenino profesional “hiladora, trabajo femenino”

Lécera antigua Lásirra. tierra de sirga, esparto. Escrito sobre un peso **eka** y sobre una ánfora **aloř tikis** “pequeño campo”?

Mas de Magdelenes Queretes / Cretas (grietas) Els Castellans. Una piedra decorada con puntas de lanza y círculos a modo de coraza. Escrito **kaldun seldar** “monumento a las puntas de lanza” ‘kaldurru’ “punta, cima, falo”

Mas de Moreno Foz de Calanda. Cerámicas escrita: **bařkei ar** “el diez, el décimo”;
aiunin nombre femenino “la deseada” y un dado con signos: **i / u / ř / be / bi / ta**

Sant Antoni de Calaseit escrito sobre una pared **ukunban** “aquı el ukun”, ‘txukun’ ¿“bonito”?

Termino con la vista de la Sierra del Vizcuerno ‘bizkor’ “lugar contemplativo, ¿fuerte?”

SEDETANS SEDEISKEN





AZAILA

500 grafits en ceràmica

ILDUR-ADIN



Giliba

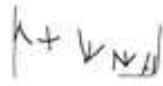


Ekoónar ako
biurtaške

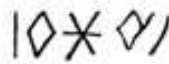
Cuinat per menjar de



balakeltaí



gitatilo

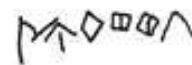


baíborba (pes)

10; 5; 1



Edešike mi



biurtetel
(pes)

AZAILA

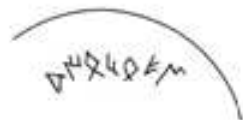


barntartine Aiun-
Esker

«del racó de
Grat Desitjat»



Sabebi
(same) dos colls



Aibekerés
del lugar de
cantidad
'aime /ainbe'



baboírote
nbotenin

Mamor odein (argila llarga)
per fer pots «pots de bona argila»

ALCANYÍS LA CARASSA

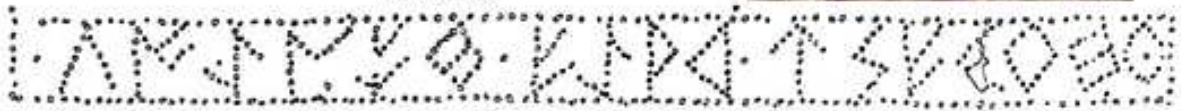
ceràmica



LA CARIDAD
CAMINREAL



MOSAIC



likinete : ekiar :
usekefteku



LA CORONA FUENTES DE
EBRO



bilake aiun atin
en : abiner

FLA(cius) ATILI L(liberto)
S(servo)
Aiun-Adin morterer de Flac

EL ACAMPADOR
CASP



ośortaibanen
siltar. iaribefar
ife bore tar++
]eśabe[

Monument d'Ośor-Taiban
El seu assentament ell és
servidor...
Basc jarribere, morre
/morroe «servidor»

Pes de teler



Ařbiřaren

PNVAITQENY

binkiz auřenm

Soc de la dona de «Sentiment humà»

OLIETE



Eike tařen mi ekuan
soc plata d'Eike-Tař

DQPMBCI

arbiřkar+

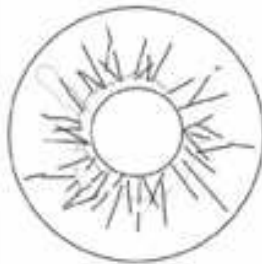
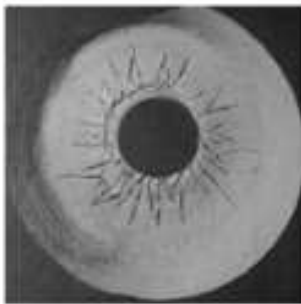
«pedra de cristall, quars»



ildurbilosenmi

Soc de «ciutat alta braçalet»

OLIETE
FUSAIOLLES



HMPNIMPQAMQ

ořanbařar uřtir
«lunstir unió
assossegada»



Kutxun rıbar bi aner
«apreciat notable segon
germà»

ANDORRA DE TEROL

ceràmica

oñtin-te-umbar-s-ar

tautinkonmí

++ebantin : kelsekite :
iusti[—]tir : bankite

Procurador amic de
Kelse, un amic...
de
lunstir

lakueftermí

meitat, partida

Kaikote kulsen kite :
š+[«company del
capataç de la ciutat»

lakeitor

b) ti

c) ti

d) lake[

Val

40

LÉSERA LASIRRA

Pes de
teler



eka

àmfora

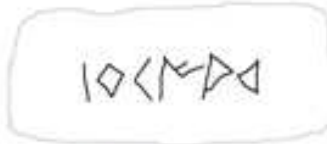


alor
tikis

«de l'hort»



ceràmiques



Barkeiar
«el desè»

D↑↑↑↑↑

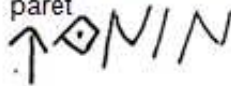
Aiunin
«desitjada»

MAS DE MORENO FOZ DE CALANDA



SANT ANTONI DE CALACEIT

Escrit sobre una paret



Ukunban (basc txukun)

«una cara bonica»

